

ТВОРЧЕСКАЯ МАСТЕРСКАЯ

КАЛЕНДАРЬ «ЛГ»



жело переживает расставание с ней. И адское пламя в сравнении с пожаром разлуки для него лишь малая искра:

Если б я знал,
что разлука убьет меня злая,
С милой до смерти я жил бы,
печали не зная.

Адом пугают...
Но перед пожаром разлуки
Адское пламя не больше,
чем искра простая.

Ради свидания со своей луноликой пери Бакур готов вынести любые невзгоды. Он не представляет себе жизнь в одиночестве и готов пожертвовать собой ради любви: «Пусть голову из-за нее тебе, Бакур, отрубят, но невозможно оторвать от милой сердце это!» Любовь для Бабура — высшее земное чувство, соединяющее в себе верность, благородство и человечность.

Милой ноги целую,
вознесусь головой к небесам.
Ты возьми мою руну —
руну счастья поймал я сам.
Даже падая,
буду за одежды цепляться твои.

К 500-летию со дня рождения БАБУРА

ВОСПЕВШИЙ К РОДИНЕ ЛЮБОВЬ

Я умру, если и этим
припадать перестану столам!

Нельзя считать, что поэзия Бабура полностью лишена классической восточной романтики: те же розы и соловьи, та же луноликая пери, тот же образ скитальца Меджнуна. Но даже в любовной лирике поэт стремится к реалистической манере письма:

Ты, милая, со мной то ласкова, то зла.
Для ран моей души то пластырь,
то игла.

И сам бы не был я то весел,
то печален,
Когда бы ты со мной
всегда добра была.

В своих рубаи, посвященных нравственным проблемам, духовному совершенствованию личности, Бакур особенно высоко ценит добро, великодушие, благородство, честность. Именно эти качества составляют для него основу характера человека.

Кто презирает всех, презрения достоин.
Жестоким человек мучения достоин.
Хорошим людям

бог хороших даст в друзья,
А кто с другими плох,
отмщения достоин.

Поэт продолжил лучшие традиции прогрессивной восточной антиклерикальной литературы, подвергая резкой критике ханжество фанатичных шейхов и аскетов. Бакур не любил громких фраз, бессмысленной болтовни. «Пиши проще, ясным и чистым слогом: и тебе меньше будет труда и тому, кто читает», — отмечает он в «Бакур-наме». Язык его сочинений общедоступен, ясен и краток, поэтому так хорошо понятны читателю его мысли и чувства. Поэтическое мастерство Бабура основано на умелом использовании наиболее выразительных средств родного языка.

Впоследствии к литературному наследию Бабура неоднократно обращались наши лучшие поэты Мухоми и Машраб, Фуркат и Хамза Хакимзаде. Опираясь на художественные достижения Бабура, они вплотную приблизились к традициям народных песен и сказаний, использовали его опыт в борьбе за чистоту языка узбекской поэзии, ее доступность массам.

Личность Бабура противоречива. Эти противоречия нашли свое отражение и в его творчестве. Душевное смятение, недовольство собой, сетования на судьбу — вот чувства, пронизывающие не только лирику, но и все его творчество. К тому же, будучи предста-

вителем высшей феодальной аристократии, Бакур невольно защищал ее интересы. Однако честь и ум поэта и полководца не позволяли ему оставаться лишь сторонним созерцателем общественной жизни и истории. Он старался подвергнуть глубокому анализу все увиденное, стремясь подчинить все свои произведения принципам добра и справедливости, правды и красоты.

Бакур всю жизнь тосковал о родине и умер на чужбине. Но несмотря на жизненные потрясения, это характер большой силы, не смирявшийся с ложью, несправедливостью, предательством. Он олицетворяет для нас поэта-борца, клинком и пером стремившегося отстаивать правду, служившего великой идее объединения народов.

Художественное и научное наследие Бабура выдержало проверку временем и вошло в историю узбекской литературы как величайшее культурное достояние. «Великий поэт, говоря о себе самом, о своем я, говорит об общем — о человечестве, ибо в его натуре лежит все, чем живет человечество. И потому в его грусти всякий узнает свою грусть, в его душе всякий узнает свою и видит в нем не только поэта, но и человека, брата своего по человечеству». Эти слова В. Г. Белинского в полной мере можно отнести и к творчеству Бабура.

Э. ВАХИДОВ

ТАШКЕНТ

Общественность Узбекистана широко отмечает 500-летие со дня рождения великого поэта и ученого Захириддина Мухаммада Бабура. В Ташкенте в зале Академии наук Узбекской ССР состоялось торжественное собрание, посвященное этой знаменательной дате. Кратким вступительным словом его открыл первый секретарь правления СП республики С. Азимов.

Доклад о творческом наследии Бабура сделал вице-президент АН Узбекистана Э. Ю. Юсупов. О мировом значении энциклопедического труда «Бакур-наме» («Записки Бабура») рассказал доктор филологических наук Л. П. Каюмов. Лирике поэта посвятила свое выступление доктор филологических наук И. В. Стеблева.

На родине Бабура — в Андижане состоялась совместная выездная научная сессия Академии наук и Союза писателей республики, на которой выступили ученые и литераторы Москвы, Ленинграда, Ташкента, Андижана.

К юбилейной дате в Ташкенте вышли сочинения Бабура в двух томах, на русском и узбекском языках. В двухтомник вошли лирика поэта, его «Трактат об арузе», «Бакур-наме».

ЗАХИРИДДИН МУХАММЕД БАБУР, правнук Тимура, выдающийся полководец, ученый и поэт, двенадцатилетним мальчиком взшел на престол правителя Ферганы. Благодаря высокой образованности матери он получил прекрасное воспитание, еще в раннем возрасте постиг тайны военной науки. За мужество и отвагу его нарекли именем Бакур, что означает «лев».

Детство и зрелые годы Бабура совпали с эпохой распада государства Тамерлана, кровавых войн между многочисленными тимуридами. Не удивительно, что вся жизнь Захириддина Бабура прошла в постоянных походах, в борьбе за власть. Потерпев окончательную неудачу в своем стремлении объединить земли тимуридов, в 1504 году он покидает родину и уходит с небольшим отрядом верных джигитов в Афганистан, далее его путь лежит в Индию, где, разгромив в 1525 году войска делийского Султана Ибрахима Лоди, Бакур основал свою империю, известную под названием «Империю Великих Моголов». Дж. Неру, назвав Бабура «типичным государем эпохи Возрождения», так охарактеризовал годы его правления: «...В Индии произошли большие сдвиги, и новые стимулы вдохнули свежесть и жизнь в искусство, архитектуру...».

47 лет прожил Бакур. Совсем немного для человека столь многогранного таланта. Поистине неисчерпаемо литературное и научное наследие Бабура, поражающее широтой его творческих интересов. Вспомним отличающееся глубиной содержания, красочностью описаний и меткостью языка всемирно известное историко-этнографическое и автобиографическое произведение «Бакур-наме». Это один из ценнейших историко-культурных и художественных памятников, равный которому вряд ли можно найти среди подобных сочинений средневековья. Литературоведческие труды «Трактат об арузе» и «Мухтасар», книга «Мубайин», посвященная правоведению, музыковедческое произведение «Мусика» — вот лишь неполный перечень всего, созданного Бакуром. Ему также принадлежит авторство новой графики, получившей название «Хатти Бабурий» (графика Бабура), ряд открытий в области теории ритмики.

Бесценно поэтическое наследие Бабура. Вот уже около 500 лет люди не перестают восхищаться неповторимыми строками его газелей и рубаи, тонкой и нежной мелодикой его лирики. Пылкое сердце Бабура, поэта и воина, мудрого властителя и пытливого ученого, жившего вдали от родины, сердце, наполненное болью и тоской, было главным проводником в его творческих исканиях. Прекрасные стихи, дошедшие до нас благодаря заботам и мастерству переписчиков книг — хаттаов, передававшиеся из поколения в поколение в песнях, раскрывают образ человека большой души и пытливого ума.

В стихотворениях Бабура нашли реалистическое отражение бурные события эпохи, ее философские и религиозные воззрения, обычаи и нравы, преломленные в личной судьбе поэта. Глубоки чувства и переживания его лирического героя, вызванные столкновением с суровыми жизненными испытаниями. Его творчество подняло на новую высоту узбекскую поэзию.

Каних страданий не терпел
и тяжких бед Бакур?
Каних не знал измен, обид,
каних клевет Бакур?
Но кто прочтет «Бакур-наме»,
увидит, сколько мун
И сколько горя перенес
Бакур и поэт Бакур! *

Газели и рубаи Бабура имеют прочные земные корни. Покоряющие простотой и ясностью образов, опирающиеся на богатые фольклорные традиции, его стихи вместе с тем очень глубоки по воплощенному в них чувству и неизменно искренни. Особое место в лирике Бабура занимает тема родины. Во многих своих четверостишиях он страстно говорит о жестокой доле изгнанника, проклиная судьбу, забросившую его далеко от родного края:

Ты на чужбине —
и забыт, конечно, человек!
Жалеет только сам себя
сердечно человек.
В своих скитаньях ни на час
я радости не знал!
По милой родине скорбит
извечно человек.

В произведениях Бабура образ родины неразрывно связывается с образом прекрасной возлюбленной, «чей лик — нарцисс... чей стан — самшит». Поэт тя-

* Все приведенные цитаты в переводах Л. М. Пенюковского, Р. Д. Морана, Н. И. Гребнева.